



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Broj: JN2-01-07-1-846-7/24
Sarajevo, 09.04.2024.godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, rješavajući po žalbi Grupe ponuđača: „BG Energo Tim“ d.o.o. Prijedor i „Prista Oil“ d.o.o. Beograd, zastupane putem punomoćnika Ostoji Kremenović, advokatu iz Banja Luke, izjavljene na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: JN-OP-305-32/2023 od 28.02.2024.godine u postupku javne nabavke – Nabavka transformatorskog ulja, Ugovornog organa: Elektroprijenos BiH – Elektroprenos BiH Banja Luka, na osnovu člana 111. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14 i 59/22) i člana 230. Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH“, br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), na sjednici Vijeća održanoj dana 09.04.2024. godine, donio je:

RJEŠENJE

1. **Usvaja se** žalba Grupe ponuđača: „BG Energo Tim“ d.o.o. Prijedor i „Prista Oil“ d.o.o. Beograd, zastupane putem punomoćnika Ostoji Kremenović, advokatu iz Banja Luke, izjavljene na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: JN-OP-305-32/2023 od 28.02.2024.godine u postupku javne nabavke – Nabavka transformatorskog ulja, Ugovornog organa: Elektroprijenos BiH – Elektroprenos BiH Banja Luka kao osnovana.
2. **Poništava se** Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: JN-OP-305-32/2023 od 28.02.2024.godine u postupku javne nabavke – Nabavka transformatorskog ulja, Ugovornog organa: Elektroprijenos BiH – Elektroprenos BiH Banja Luka. Predmet se vraća ugovornom organu na ponovni postupak.
3. Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka žalitelja izvršit će se na osnovu posebnog Rješenja ovog organa.
4. **Usvaja se** zahtjev Grupe ponuđača: „BG Energo Tim“ d.o.o. Prijedor i „Prista Oil“ d.o.o. Beograd, zastupane putem punomoćnika Ostoji Kremenović, advokatu iz Banja Luke za naknadu troškova žalbenog postupka izjavljenog u žalbi u iznosu od **562,50 KM**.
5. **Obavezuje se** ugovorni organ Elektroprijenos BiH – Elektroprenos BiH Banja Luka da žalitelju nadoknadi troškove žalbenog postupka u iznosu od 562,50 KM u roku od 15 dana od dana izvršnosti ovog Rješenja.

OBRAZLOŽENJE

Elektroprijenos BiH – Elektroprenos BiH Banja Luka (u daljem tekstu ugovorni organ) je u postupku javne nabavke – Nabavka transformatorskog ulja donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: broj: JN-OP-305-32/2023 od 28.02.2024.godine, kojom ugovor dodjeljuje ponuđaču „Elnos BL“ d.o.o. Banja Luka (u daljem tekstu odabrani ponuđač). Nezadovoljan sadržajem Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača, grupa ponuđača: „BG Energo Tim“ d.o.o. Prijedor i „Prista Oil“ d.o.o. Beograd, zastupane putem punomoćnika Ostoje Kremenović, advokatu iz Banja Luke (u daljem tekstu žalitelj) je izjavio žalbu na istu.

Ugovorni organ je dostavio ovom organu žalbu i dokumentaciju potrebnu za odlučivanje po predmetnoj žalbi, shodno članu 100. stav (4) Zakona o javnim nabavkama.

Žalitelj u žalbi navodi sljedeće:

Osporavanom Odlukom UO odbacuje našu ponudu iz razloga:

1. U potvrdi proizvođača ulja ne postoji dio koji se odnosi na sadržaj aromata što ima za posljedicu ne zadovoljavanje iz dijela „Posebni zahtjevi tenderske dokumentacije“. Predmetni nedostatak se mogao otkloniti prostim zahtjevom UO za pojašnjenje ponude, posebno ako se uzmu u obzir svi nedostaci izabranog i tolerancije, kao i prihvatanje „dokaza“ ispitivanja na engleskom jeziku, što ni u kom slučaju nije u skladu sa tenderskom dokumentacijom (strana 40), ali Ugovorni organ zanemaruje isto. Ugovorni organ krajnje neprofesionalno krši član 3 ZJN princip jednakog tretmana ponuđača, a što ćemo nadalje dokazati.

2. U dokumentu Certificate of Analysis za ponuđen tip ulja Hy Volt III navedeno je da je probojni napon 43,3 kv što nije u skladu sa minimalnim zahtjevom od 55kv (tačka 8.2 TD) Vrijednost DDF je 0,0261 a vrijednost tražena tehničkim specifikacijama je maksimalno 0,01. Nije definisana tačka paljenja. Ugovorni organ, zanemaruje sve nedostatke izabranog ponuđača, vrednuje dokaze dostavljene na engleskom jeziku, dok za našu ponudu nema toleranciju i po principu dvostrukih aršina odbacuje samo našu ponudu.

3. U dostavljenim laboratorijskim ispitivanjima nije dostavljen dokaz o sadržaju aromatskih/naftenskih uljikovodonika Ca i Cn. Ponovo i na navedenom Ugovorni organ se bavi samo našom ponudom na pojedinostima, koje su jasne i koje proizilaze iz dostavljenog, a ponuda izabranog koja ima mnogo više nepravilnosti i nedostataka ostaje i bira se kao najpovoljnija.

4. Rezultat ispitivanja viskoznosti -30° C prema rezultataima iznosi 973,26 mmz/s što nije u skladu sa zahtjevom od 850mm2/s Totalni sadržaj sumpora nije u zahtjevnim granicama. DDFna 90 °C iznosi 0,011 atehičkim specifikacijama maksimalno je 0,01 Tačka paljenja prema Izvještaju iznosi 141° dok je specifikacijom minimalno određeno 145°. Nisu dostavljeni rezultati analize na sadržaj PSA. Smatramo da navedena odstupanja su minimalna i nemaju uticaja na kvalitet ulja. Stoga navedeni razlozi ne mogu dovesti do odbacivanja ponude.

UO kao napovoljnijeg ponuđača je izabrao ponuđača Elnos BI d.o.o. Banja Luka iako njegova ponuda ne zadovoljava uslove definisane TD.

1. Osporavani ponuđač je na stranici 73 ponude dostavio Potvrdu od strane proizvođača radi zadovoljenja dijela „Posebni zahtjev tenderske dokumentacije“ koja je na engleskom jeziku. DOKAZ: Kopija stranice 73 ponude ponuđača Elnos BI d.o.o. Banja Luka

Međutim isti nije dostavio prevod navedene potvrde a kako je to zahtjevano tačkom 19.1 TD Jezik i pismo ponude kojom je definisano: „Ponuda, svi dokumenti i pisana korespondencija u vezi sa ponudom između ponuđača i UO mora biti na jednom od službenih jezika u BiH, napisana na latiničnom ili ćiriličnom pismu ili na nekom drugom jeziku koji se najčešće koristi u međunarodnoj trgovini ali pod uslovom daje obavezno u ponudi i dostavljen zvanični prevod (ovjeren odstrane ovlaštenog sudskog tumača za jezik kojim je izvršen prevod) na jedan od službenih jezika u BiH. Izuzetno, štampana literatura, brošure, nacrti, kataloška

dokumentacija proizvođača materijala i opreme i protokoli o tipskim ispitivanjima mogu biti dostavljeni na engleskom jeziku bez potrebe prevoda.“

Dakle, kako je predmetna potvrda izričito zahtjevana ovom TD te ne spada u štampanu literaturu, brošuru, nacрте, katalošku dokumentacija proizvođača materijala i opreme a niti predstavlja protokol o tipskim ispitivanjima ista je morala da bude prevedena od strane ovlaštenog sudskog tumača. Kako ponuđač Elnos BI d.o.o. Banja Luka u svojoj ponudi nije dostavio ovjeren prevod predmetne potvrde to predstavlja nepostupanje u skladu sa tačkom 19.1 TD te članom 57 stav 1 ZJN BiH.

Postavlja se pitanje kako je za UO razlog za odbacivanje naše ponude bio dovoljan samo jedan od mnoštvo zahtjevanih elemenata/karakteristika iako se taj jedan nedostatak mogao otkloniti zahtjevanjem pojašnjenja ponude, dok za izabranog ponuđača nedostavljanje kompletnog dokumeta (koji je trebao sadržavati sve tražene karakteristike) ne predstavlja problem. Napominjemo, samo dostavljanje dokumenta/potvrde na engleskom jeziku je isto kao nedostavljen dokument/potvrda i na taj način ga je Ugovorni organ morao tretirati. Navedeno postupanje je u sukobu sa članom 3 ZJN BiH (princip jednakog tretmana)

2. Ponuđač Elnos BI d.o.o. Banja Luka je na stranici ponude broj 55 dostavio potvrdu o uspješnom realizaciji Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023 u kojoj je predmet nabavke „Nabavka transformatorskog ulja „OP MOSTAR- vrijeme izvršenja 21.03.2023. godine, OP TUZLA- vrijeme izvršenja 17.03.2023. godine, OP SARAJEVO- vrijeme izvršenja 21.03.2023. godine, OP Banja luka- vrijeme izvršenja 17.03.2023. godine, ugovorena vrijednost je 238.845,07 KM dok je realizovana vrijednost 238,845,07 KM. DOKAZ: Kopija stranice 55 ponude ponuđača Elnos BI d.o.o. Banja Luka

Međutim, u predmetnom postupku je učestvovao i ponuđač NovOil Company d.o.o. Banja Luka je na stranici 24 svoje ponude dostavio potvrdu o uspješnoj realizaciji istog ugovora kao i ponuđač Elnos BI d.o.o. Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023 ali u ovoj je potvrdi navedeno da je isporučilac bila grupa ponuđača a ne samo ponuđač Elnos BI d.o.o. Banja Luka kako je to navedeno u potvrdi koju je on dostavio na 55 stranici svoje ponude. Dalje, u predmetnoj potvrdi ponuđača NovOil Company d.o.o. Banja Luka kao vrijeme izvršenja Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023 u kojoj je predmet nabavke „Nabavka transformatorskog ulja naveden je datum 19.04.2023. godine. DOKAZ: Kopija stranice 24 ponude ponuđača NovOil Company d.o.o. Banja Luka

Napominjemo da je potvrdom koju je dostavio ponuđač Elnos BI d.o.o. Banja Luka kao vrijeme izvršenja ugovora navedeno: OP MOSTAR- vrijeme izvršenja 21.03.2023. godine, OP TUZLA- vrijeme izvršenja 17.03.2023. godine, OP SARAJEVO- vrijeme izvršenja 21.03.2023. godine, OP Banja luka- vrijeme izvršenja 17.03.2023. godine. Potvrda dostavljena na stranici 55 ponuđača Elnos BI d.o.o. Banja Luka nije ispravna iz razloga:

1. Na potvrdi je navedeno da je isporučilac samo Elnos BI d.o.o. Banja Luka a ne grupa ponuđača
2. Na potvrdi ponuđača Elnos BI d.o.o. i ponuđača NovOil Company d.o.o. kao vrijeme izvršenja istog Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023 navedeni su različiti datumi izvršenja.
3. Na potvrdi ponuđača Elnos BI d.o.o. kao ugovorena vrijednost Ugovora navedena vrijednost je 238.845,07 KM dok je realizovana vrijednost 238,845,07 KM, dok na potvrdi ponuđača NovOil Company d.o.o. kao ugovorena vrijednost Ugovora navedena vrijednost je 239.700,00 KM dok je realizovana vrijednost 238,845,07 KM. Nije navedena tačna vrijednost ugovora.
4. Takođe, ukoliko se izdaju potvrde o realizaciji ugovora koja je izvršila grupa ponuđača obavezno je da se navedu i procenti učešća.

Iz svega navedenog jasno smo doveli u sumnju kompletan postupak, te tražimo od Ugovornog organa profesionalno postupanje i otklanjanja svih navedenih sumnji.

Podnosilac predmetne žalbe zahtjeva naknadu advokatskih troškova za zastupanje od strane advokata prema tarifi o nagradama i naknadi za rad advokata („Sl. Glasnik Republike Srpske" broj: 68/05). Troškovnik: Sastav žalbe sa paušalom 375,00 KM Uvećano za 50 % za sastav pravnog lijeka 187,50 KM Ukupno 562,50 KM + PDV

Ovom organu je žalitelj dostavio Odgovor na izjašnjenje ugovornog organa koje kod ovog organa zaprimljeno dana godine 27.03.2024.godine

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 227. Zakona o upravnom postupku, čl.109 i čl.111 Zakona o javnim nabavkama BiH i utvrdio da su ispunjeni uslovi za postupanje po istoj na način kako definišu odredbe pozvanih članova.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, odlučio kao u dispozitivu odluke.

Razmatrajući izjavljenu žalbu ovaj organ je izvršio uvid u dostavljenu dokumentaciju, te utvrdio sljedeće:

Ugovorni organ je u postupku javne nabavke – Nabavka transformatorskog ulja donio Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda broj: JN-OP-305-31/2023 od 23.02.2024.godine i Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: JN-OP-305-32/2023 od 28.02.2024.godine, kojom ugovor dodjeljuje ponuđaču „Elnos BL“ d.o.o. Banja Luka.

Uvidom u Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda broj: JN-OP-305-31/2023 od 23.02.2024.godine, ovaj organ je utvrdio sljedeće:

„Grupa ponuđača BG Energo Tim d.o.o. Prijedor i PRISTA OIL AD Beograd nije zadovoljila tehničke zahtjeve i specifikacije iz sledećih razloga:

NE (3) U potvrdi proizvođača ponuđenog ulja ne postoji dio koji se odnosi na sadržaj aromata. Sto za posledicu ima ne zadovoljavanje zahtjeva 1 iz dijela „Posebni zahtjevi tenderske dokumentacije“

NE (4) - U dokumentu Certificate of Analysis za ponuđen tip ulja HyVolt 111 navedeno je daje probojni napon 432 kV što nije u skladu sa zahtijevanom minimalnom vrijednosti od 55 kV u tehničkim specifikacijama (tačka 82 tenderske dokumentacije). Vrijednost DDF na 90°C u priloženom Certifikatu je 0.0261 a vrijednost tražena tehničkim specifikacijama je maksimalno 0,01. U priloženom certifikatu nije navedena tačka paljenja, a tehničkim specifikacijama je zahtijevana vrijednost od min 145 °C. Prema navedenom. Opisani parametri ne zadovoljavaju uslove postavljene „Tehničkom Specifikacijom zahtijevanih fizikalno - hemijskih i električnih karakteristika ulja iz tačke 82 T.D.

NE (5) U dostavljenim laboratorijskim izvještajima urađenim od strane Elektrotehničkog instituta „Nikola Tesla“ a.d i instituta „Milan Vidmar“ Ljubljana nije dostavljen dokaz o sadržaju aromatskih/naftenskih ugljikovodonika (Ca i Cn) koji bi potvrdio zahtjev o sadržaju aromata: CA<4,0% / CN>47% iz Tehničkih Specifikacija zahtijevanih fizikalno - hemijskih i električnih karakteristika ulja (tačka 8.2. TD). Prema tome nije ispunjenja tačka 4 „Posebnih zahtjeva“ iz Priloga 8 tenderske dokumentacije, tj., nije ispunjen uslov: - Potrebno je da rezultati laboratorijskog izvještaja potvrđuju vrijednosti u tehničkim zahtjevima i specifikacijama (Prilog 8 - Tačka 82).

Rezultat ispitivanja parametra Viskoznost na -30°C prema rezultaitma ispitivanja Instituta Nikola Tesla Beograd iznosi 97326 mm²/s, što nije u skladu sa traženom vrijednosti od max 850 mm²/s u „Tehničkim specifikacijama zahtijevanih fizikalno - hemijskih i električnih karakteristika ulja“ (tačka 8.2 tenderke dokumentacije). Totalni sadržaj sumpora nije u zahtijevanim granicama prema rezultatima analize Instituta Nikola Tesla. DDF na 90 °C" po rezultatima Nikola Tesla iznosi 0,011. a tehničkim specifikacijama je tražena maksimalna vrijednonst od 0,01. Tačka paljenja prema rezultatima Instituta Nikola Tesla je 141 °C dok je specifikacijama tražena minimalan vrijednost od 145 °C. Takođe nisu dostavljeni rezultati analize na sadržaj PCA, što je traženo tehničkim specifikacijama u rubrici „Zdravlje, bezbjednost, okolina“. Prema tome nije ispunjenja tačka 4 „Posebnih zahtjeva“ iz Priloga 8 tenderske dokumentacije, tj., nije ispunjen

uslov: - Potrebno je da rezultati laboratorijskog izvještaja potvrđuju vrijednosti u tehničkim zahtjevima i specifikacijama (Prilog 8 -Tačka 82).

Iz gore navedenih razloga, a u skladu sa članom 68. stav (4) tačka i) ZJN, ponude ponuđača: Grupa Ponuđača Vemi d.o.o. BL i NovOil Company d.o.o. Banja Luka, i Grupa ponuđača BG Energo Tim d.o.o. Prijedor i PRISTA OIL AD Beograd se odbacuju kao neprihvatljive i neće biti predmet daljeg pregleda i ocjene.“

Polazeći od žalbenog navoda kojim žalitelj osporava svoju neprihvatljivost navedenu u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda „.....U potvrdi proizvođača ulja ne postoji dio koji se odnosi na sadržaj aromata što ima za posljedicu ne zadovoljavanje iz dijela „Posebni zahtjevi tenderske dokumentacije“. Predmetni nedostatak se mogao otkloniti prostim zahtjevom UO za pojašnjenje ponude“, ova organ je izvršio uvid u sljedeće:

U svom izjašnjenju ugovorni organ u vezi sa navedenim tvrdi sljedeće: „Konstatacije Žalioca su paušalne i netačne. Tenderskom dokumentacijom, tačkom 17. Sadržaj ponude, 17.1 Ponuda treba sadržavati sljedeće dokumente (sadržaj ponude):, pod 7) je traženo da se dostavi: „7) Tehnički detalji, popunjeni, potpisani i ovjereni u skladu sa formom datom u Prilogu 8 -Tehnički zahtjevi i specifikacije (tehnički partikulari, posebni zahtjevi, tačke 8.1 i 8.2 iz Priloga 8).“ U Prilogu 8. pod tačkom 8.1 8.1 Detaljna specifikacija opštih i posebnih zahtjeva, kao poseban zahtjev je navedeno: „Potvrda (dokaz) od proizvođača ponuđenog ulja o sadržaju aromata Ca, da je ulje na nafienskoj bazi i inhibirano i da ne sadrži specijalne aditive (anti-depresante) za snižavanje tačke tečenja (stinjavanja). Potvrda mora biti potpisana i pečatirana (ovjerena) odstrane proizvođača ponuđenog ulja, Čime se garantuje tačnost navedenih podataka. Dostavljeni dokument mora biti original ili ovjerena kopija,“ Odbijanje ponude Zalioca radi nedostavljanja tražene potvrde je ispravno, budući da ista nije dostavljena uz ponudu kako je traženo, te se ne može nikakvim upitima za pojašnjenje ili kako žalioc navodi: Predmetni nedostatak se mogao otkloniti prostim zahtjevom UO za pojašnjenje ponude....“, nedostatak u ponudi otkloniti ili prevazići. Zakonom o javim nabavkama (Službeni glasnik BiH br. 39/14 i 59/22), članom 68. Razlozi za odbacivanje zahtjeva za učešće ili ponude, stavom (3) je propisano da: „Ugovorni organ može pozvati kandidate/ponuđače da u roku od tri dana pojasne dokumente koje su dostavili u skladu s čl. 45. do 51. ovog zakona ili da dostave originalne dokumente radi poređenja s kopijom koja je dostavljena uz ponudu, a s ciljem otklanjanja formalnog nedostatka dokumenata.“ Navedeno se nikako ne može protumačiti da se zahtjevani dokument može naknadno dostaviti ili priložiti uz ponudu, te bi isto predstavljalo izmjenu i dopunu ponude, što u predmetnom postupku nije dozvoljeno. Tvrdnje žalioca o kršenju Opštih principa javnih nabavki iz člana 3. ZJN, odnosno konkretno principa jednakog tretmana ponuđača, Žalioc niti jednim navodom nije dokazao niti podnio relevantne činjenice koje bi ukazale na istinitost tvrdnje.“

Tenderskom dokumentacijom je propisano sljedeće:

PRILOG 8 - TEHNIČKI ZAHTJEVI I SPECIFIKACIJE

8.1 Detaljna specifikacija opštih i posebnih zahtjeva

Red. br.	OPŠTI ZAHTJEVI	
1.	Naziv materijala i kratak opis:	Izolaciono ulje za energetske transformatore (novo mineralno izolaciono ulje visoke klase (Tip A) sa povećanom oksidacionom stabilnošću, naftenske baze, potpuno inhibirano (<i>fidl inhibited</i>) za dolijevanje u energetske transformatore u eksploataciji). Napomena: Ugovorni organ neće prihvatiti izolaciona ulja dobijena GTL (gas-to-liquid) tehnologijom, odnosno izolaciona ulja dobijena iz gasa.
2.	Zahtjev za kvaliteta materijala:	Tehnička specifikacija naručioca (PRILOG 8 u skladu sa BAS ENIEC 60296 Ed5/2U21, IEC 60296 Ed5«/2U2U)

3.	Način pakovanja:	Standardna ambalaža. Bačva (bure) (<i>drum</i> - eng.), Neto Kucina ulja« cea isu (+/-3) kg neto (NW), cea 205 (+/-8) litara, po bačvi-buretu.
4.	Način i uslovi transporta:	Prema izboru Dobavljača.
5.	Način prijema:	Prema proceduri skladišnog poslovanja komisijski kvalitativni i kvantitativni prijem, sa uzimanjem uzoraka ulja radi provjere u laboratoriji Ugovornog organa. Uz isporuku ulja obavezno je dostavljanje pripadajuće prateće originalne dokumentacije za isporučeno ulje sa atestima proizvođača ulja o kvalitetu ponuđenog ulja (<i>Certificate of Analysis</i>) sa svim tehničkim detaljima navedenim u Tehničkim zahtjevima i specifikacijama (slično kao u Prilogu 8. Tačka 82), kao i Sigurnosno-tehnički list (<i>Safety Data Sheet</i>) - originalni dokumenti, ootisani i pečatirani (ovjereni) od strane proizvođača ponuđenog ulja. čime se garantuje tačnost navedenih podataka.
6.	Prilog:	Tehnički dio dokumentacije (tehnička i kataloška dokumentacija).

Red. br.	POSEBNI ZAHTEVI (Ponuda. Dored ostalog, mora sadržavati i sljedeći)
1.	Potvrda (dokaz) od proizvođača ponuđenog ulja o sadržaju aromata Ca, da je ulje na naftenskoj bazi i inhibirano i da ne sadrži specijalne aditive (anti-depresante) za snižavanje tačke tečenja (stinjavanja). Potvrda mora biti potpisana i pečatirana (ovjerena) od strane proizvođača ponuđenog ulja. čime se garantuje tačnost navedenih podataka. Dostavljeni dokument mora biti original ili ovjerena kopija.
2.	Kompletna tehnička dokumentacija (<i>Product Data Sheet</i>) za ponuđeno nije, sa svim tehničkim detaljima navedenim u Tehničkim zahtjevima i specifikacijama (slično kao u Prilogu 8. Tačka 8.2). Dokumentacija mora biti potpisana i pečatirana (ovjerena) od strane proizvođača ponuđenog ulja. Čime se garantuje tačnost navedenih podataka Napomena: Ugovorni organ neće prihvatiti dostavu samo karakteristika ulja iz kataloga proizvođača transformatorskog ulja, kao jedini dokaz *o ispunjavanju zahtjeva za karakteristikama ulja iz Tehničke specifikacije, već ponuđač mora do dostavi i Potvrdu u skladu sa tačkom četiri "POSEBNIH ZAHTEVA"
3.	Sigurnosno-tehnički list (<i>Safety Data Sheet</i>) za ponuđeno ulje (identifikacija proizvoda, podaci o sastojcima i identifikacija opasnosti po ljudsko zdravlje i okolinu, rukovanje i skladištenje, toksikološki podaci, uputstvo za rad sa uljem, mjere zaštite, problem ekologije). Dokumentacija mora biti potpisana i pečatirana (ovjerena) od strane proizvođača ponuđenog ulja. čime se garantuje tačnost navedenih podataka.
4.	Potvrda (dokaz) u vidu laboratorijskog izvještaja o ispitivanju fizikalno-hemijskih i električnih karakteristika ponuđenog tipa ulja izdan od renomirane, nezavisne, akreditovane i ovlaštene institucije - laboratorije (ne stariji od 36 mjeseca od dana objavljivanja obavještenja za predmetnu javnu nabavku na portalu JN (www.ejn.gov.ba)) kojim su obuhvaćene tražene karakteristike navedene u tehničkoj specifikaciji. Potrebno je da rezultati laboratorijskog izvještaja potvrđuju vrijednosti u tehničkim zahtjevima i specifikacijama (Prilog 8 - Tačka 8.2). Izvještaj mora biti potpisan i pečatiran (ovjeren) od strane ovlaštene osobe ispred laboratorije, čime se garantuje tačnost navedenih podataka. Dostavljeni dokument mora biti original ili ovjerena kopija. Napomena: Laboratorijski izvještaji o ispitivanju ponuđenog ulja moraju biti izdati od strane akreditovane laboratorije čija je akreditacija dobijena od strane državnog akreditacijskog tijela koje je potpisnik EA MLA (Multilateralnog sporazuma u sklopu Evropske Akreditacije).

Iz naprijed navedenog ovaj organ je utvrdio da je ponuđač bio dužan dostaviti potvrdu, potpisanu i ovjerenu (original ili ovjerena) od proizvođača ponuđenog ulja o sadržaju aromata Ca, da je ulje na naftenskoj bazi i inhibirano i da ne sadrži specijalne aditive za snižavanje tačke tečenja čime se garantuje tačnost navedenih podataka.

Uvidom u ponudu žalitelja ovaj organ je utvrdio sljedeće:

- Na strani 59 ponude je „Potvrda o proizvodnji ulja za električnu izolaciju ERGON HYVOLT III“ izdata od kompanije ERGON
„Ulje za električnu izolaciju ERGON HYVOLT III zadovoljava međunarodne standarde IEC 60296 Izdanje 4.0, 2012. (Posebna primjena) te shodno tome garantujemo:
 - Da je proizvod ERGON HYVOLT III naftenskog porijekla odnosno da je proizveden na naftenskoj osnovi i inhibiran.
 - Da je proizvod ERGON HYVOLT III ne sadrži depresor tačke stinjavanja, budući da je naftnog porijekla čija je prirodna karakteristika ta da ima izuzetno nisko stinjanje.

Budući da ponuđač nije priložio potvrdu koja jasno navodi sastojke arome Ca, nije se pridržavao odredbi člana 57. stava (1) Zakona o javnim nabavkama, a kojom je decidno propisano da je ponuđač dužan ispuniti zahtjeve i uslove iz tenderske dokumentacije.

Članom 68. stav (3) Zakona je propisano „Ugovorni organ može pozvati kandidate/ponuđače da u roku od tri dana pojasne dokumente koje su dostavili u skladu sa čl. od 45. do 51. ovog zakona ili da dostave originalne dokumente radi poređenja sa kopijom, koja je dostavljena uz ponudu, a s ciljem otklanjanja formalnog nedostatka dokumenata“. Na osnovu prethodno navedenog, ugovorni organ nije mogao zatražiti dodatna objašnjenja od ponuđača prema članku 68. Zakona, s obzirom da potvrda koju je ponuđač dostavio ne otkriva citirane formalne nedostatke koji su obuhvaćeni tom odredbom. Stoga je ugovorni organ ispravno procijenio ponudu žalitelja, te se stoga smatra da je žalbeni navod neosnovan.

Polazeći od žalbenog navoda kojim žalitelj osporava svoju neprihvatljivost navedenu u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda „U dokumentu Certificate of Analysis za ponuđen tip ulja Hy Volt III navedeno je da je probojni napon 43,3 kv sto nije u skladu sa minimalnim zahtjevom od 55kv (tačka 8.2 TD) Vrijednost DDF je 0,0261 a vrijednost tražena tehničkim specifikacijama je maksimalno 0,01. Nije definisana tačka paljenja. Ugovorni organ, zanemaruje sve nedostatke izabranog ponuđača, vrednuje dokaze dostavljene na engleskom jeziku, dok za našu ponudu nema toleranciju i po principu dvostrukih aršina odbacuje samo našu ponudu“, ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće:

U svom izjašnjenju ugovorni organ u vezi sa navedenim tvrdi sljedeće: „U navodu 2 žalitelj navodi razloge odbijanja njegove ponude iz kojih se jasno vidi da ulje koje je on ponudio ne ispunjava tehničke zahtjeve navedene u Prilogu 8 tenderske dokumentacije – „Tehnički zahtjevi i specifikacije“. Ugovorni organ je uskladu sa međunarodnim standardima i BAS standardima za ovu vrstu robe propisao tehničke specifikacije tražene robe, a sve u skladu sa članom 54 „Tehničke specifikacije“ ZJN BiH Žalitelj u navodu priznaje i ne spori da podaci koje je dostavio za ponuđeno ulje ne ispunjavaju zahtjeve tehničkih specifikacija, već traži toleranciju za neispunjavanje istih Navedeno upućuje na zaključak daje žalbeni navod neozbiljnog karaktera ili da žalitelj ne poznaje zakon o javnim nabavkama BiH. Ako bi se ova primjedba žalitelja usvojila postavlja se pitanje čemu onda služe tehničke specifikacije u procesu javnih nabavki, ako ih se ponuđači ne bi morali pridržavati.“

Analizirajući gore navedene činjenice, ovaj organ je utvrdio da je nesporno među strankama u postupku da je žalitelj prilikom pripreme ponude dostavio dokument/certifikat koji nije u skladu sa minimalnim zahtjevima tenderske dokumentacije, a što je u posljedici uticalo na neprihvatljivost njegove ponude kako je ugovorni organ i ocijenio u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda.

Članom 102.stav (3) Zakona je propisano da „u postupku pravne zaštite žalilac je dužan da dokaže ili barem učini vjerovatnim postojanje činjenica i razloga koji se tiču pravnog interesa na podnošenje žalbe, povreda

postupka ili povreda primjene materijalnog prava, koje su istaknute u žalbi, za koje zna ili bi trebalo da zna“. S obzirom da je žalitelj u predmetnoj žalbi naprijed navedeno propustio te niti je osporio niti dokazao u suprotno, žalbeni navod se smatra neosnovanim.

Polazeći od žalbenog navoda kojim žalitelj osporava svoju neprihvatljivost navedenu u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda „...U dostavljenim laboratorijskim ispitivanjima nije dostavljen dokaz o sadržaju aromatskih/naftenskih uljikovodonika Ca i Cn. Ponovo i na navedenom Ugovorni organ se bavi samo našom ponudom na pojedinostima, koje su jasne i koje proizilaze iz dostavljenog, a ponuda izabranog koja ima mnogo više nepravilnosti i nedostataka ostaje i bira se kao najpovoljnija.“, ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće:

U svom izjašnjenju ugovorni organ u vezi sa navedenim tvrdi sljedeće: „Za navedeni navod žalitelj nije dostavio niti jedan dokaz. Nije jasna tvrdnja sa se ugovorni organ bavi samo ponudom žalitelja na pojedinostima, niti tvrdnja da su jasne i da proizilaze iz dostavljenog. Žalitelj nije naveo kojim se pojedinostima ugovorni organ bavi u ponudi niti je naveo na koji način su iste jasne iz dostavljenog. Činjenica je ja je Ugovorni organ u prilogu 8. pod tačkom 8.1 Detaljna specifikacija opštih i posebnih zahtjeva, kao poseban zahtjev zahtijevao: „Potvrdu (dokaz) u vidu laboratorijskog izvještaja o ispitivanju fizikalno-hemijskih i električnih karakteristika ponuđenog tipa ulja izdan od renomirane, nezavisne, akreditovane i ovlaštene institucije - laboratorije (ne stariji od 36 mjeseca od dana objavljivanja obavještenja za predmetnu javni nabavku na portalu JN (www.ejn.gov.ba)) kojim su obuhvaćene tražene karakteristike navedene u tehničkoj specifikaciji Potrebno je da rezultati laboratorijskog izvještaja potvrđuju vrijednosti u tehničkim zahtjevima i specifikacijama (Prilog 8 - Tačka 8.2), Izvještaj mora biti potpisan i pečatiran (ovjeren) od strane ovlaštene osobe ispred laboratorije, čime se garantuje tačnost navedenih podataka. Dostavljeni dokument mora biti original ili ovjerena kopija. Napomena: Laboratorijski izvještaji o ispitivanju ponuđenog ulja moraju biti izdati od strane akreditovane laboratorije čija je akreditacija dobijena od strane državnog akreditacijskog tijela koje je potpisnik EA MLA (Multilateralnog sporazuma u sklopu Evropske Akreditacije. Potvrda (laboratorijski izvještaj) koji je dostavio žalitelj ne sadrži podatke o sadržaju aromatskih/naftenskih uljikovodonika Ca i Cn, čime nisu potvrđene vrijednosti u tehničkim zahtjevima i specifikacijama (Prilog 8 - Tačka 8.2) u dijelu "2-Rafinacija i stabilnost" (sadržaj aromatskih/naftenskih ugljikovodonika IEC60590 Ca <4,0% / Cn >47%). Samim tim nije ispunjen navedeni uslov tehničke specifikacije u Prilogu 8. pod tačkom 8.1. Isto tako žalitelj paušalno tvrdi da ponuda izabranog ponuđača ima mnogo više nepravilnosti i nedostataka, za šta ne navodi niti jedan dokaz niti primjer.“

Cijeneći naprijed navedeno ovaj organ je utvrdio da je nesporno među strankama u postupku da je žalitelj prilikom pripreme ponude u dostavljenim laboratorijskim ispitivanjima nije dostavljen dokaz o sadržaju aromatskih/naftenskih uljikovodonika Ca i Cn, a koji je bio dužan dostaviti u skladu sa tačkom 8.1. u prilogu 8. te je u posljedici uticalo na neprihvatljivost njegove ponude kako je ugovorni organ i ocijenio u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda.

Članom 102.stav (3) Zakona je propisano da „u postupku pravne zaštite žalilac je dužan da dokaže ili barem učini vjerovatnim postojanje činjenica i razloga koji se tiču pravnog interesa na podnošenje žalbe, povreda postupka ili povreda primjene materijalnog prava, koje su istaknute u žalbi, za koje zna ili bi trebalo da zna“. S obzirom da je žalitelj propustio u predmetnoj žalbi da naprijed navedeno osporio i dokaže u suprotno, žalbeni navod se smatra neosnovanim.

Polazeći od žalbenog navoda žalitelja kojim osporava svoju neprihvatljivost navedenu u Zapisniku o pregledu i ocjeni ponuda „... Rezultat ispitivanja viskoznosti -30° C prema rezultataima iznosi 973,26 mmz/s što nije u skladu sa zahtjevom od 850mm2/s Totalni sadržaj sumpora nije u zahtjevnim granicama. DDF na 90 °C iznosi 0,011 a tehičkim specifikacijama maksimalno je 0,01, Tačka paljenja prema Izvještaju iznosi 141° dok je specifikacijom minimalno određeno 145°. Nisu dostavljeni rezultati analize na sadržaj PSA. Smatramo da navedena odstupanja su minimalna i nemaju uticaja na kvalitet ulja. Stoga navedeni razlozi ne mogu dovesti do odbacivanja ponude“, ovaj organ je utvrdio sljedeće:

U svom izjašnjenju ugovorni organ u vezi sa navedenim tvrdi sljedeće: „Ugovorni organ je u sklopu tenderske dokumentacije u Prilogu 8, tačka 8.2 "Tehnička specifikacija zahtijevanih fizikalno hemijskih i električnih karakteristika ulja", naveo detaljne zahtijevane karakteristike ulja prema BAS i međunarodnim standardima, a sve u skladu sa članom 54 "Tehničke specifikacije" ZJN BiH. Žalilac u prethodnom navodu ne spori činjenicu da ulje koje je ponudio ne zadovoljava tražene karakteristike, već pojedinačno navodi tehničke parametre istoga i njihovo odstupanje od traženih parametara, na direktan način priznajući i sam da ponuđeno ulje ne zadovoljava tražene uslove. Pri tome žalilac smatra da su odstupanja minimalna i da nemaju uticaja na kvalitet ulja. Zadnju tvrdnju žalioaca je neozbiljna i ukazuje na nepoznavanje ZJN BiH. Ukoliko bi ovaj navod žalioaca bio prihvaćen postavlja se pitanje opravdanosti postojanja BAS i međunarodnih standarda, kako za predmet ove nabavke, tako uopšteno za bilo koju oblast. Naime bilo bi besmisleno uopšte i donositi standarde za bilo šta, ukoliko ih ponuđači ne bi bili u obavezi poštovati ili proizvoljno na osnovu ličnog interesa određivati u kojoj mjeri bi se isti trebali poštovati a u kojoj ne. Navod je u potpunosti u suprotnosti sa zakonom o javnim nabavkama BiH a posebno sa Članom 54 istoga, te ga treba odbaciti UO kao napovoljnijeg ponuđača je izabrao ponuđača Elnos BI d.o.o. Banja Luka iako njegova ponuda ne zadovoljava uslove definisane TD.

Tenderskom dokumentacijom je propisano: „8.2. tehnička specifikacija fizikalno-zhemijskih i električnih karakteristika ulja“

Tehnički zahtjevi za nova mineralna izolaciona ulja visoke klase (Tip A) sa povećanom oksidacionom stabilnošću, naftenske baze, potpuno inhibirana za dolijevanje u energetske transformatore

Karakteristike ulja		Metoda ispitivanja	Zahtjevano	Ponuđeno (popunjava ponuđač)
1 –Funkcija				
Viskoznostna40°C		BAS EN ISO 3104:2022* ili ekvivalent	Max. 10mm ² /s	
Viskoznostna-30°C ^b		BAS EN ISO 3104:2022* ili ekvivalent	Max. 850 mm ² /s	
Tačka tečenja		BAS EN ISO 3016:2020 ili ekvivalent	Max. -50°C	
Sadržaj vode		BAS EN 60814:2011 ili ekvivalent	Max. 20 mg/kg ^e	
Probojni napon	-prije tretmana	BAS IEC 60156:2019, IEC 60156	Min. 55 kV	
	-nakon tretmana	BAS IEC 60156:2019, IEC 60156	Min.70kV ^f	
Gustina na 20°C		BAS EN ISO 3675:2004 * ili ekvivalent	Min 0,860 kg/dm ³ - Max. 0,895 kg/dm ³	
DDF na 90°C		BAS EN 60247:2012 * ili ekvivalent	Max. 0,005	
2 - Rafinacija/Stabilnos				
Sadržaj aromatskih/ naftenskih ugljovodonika		IEC60590	CA<4,0%/C _n >47%	
Izgled		BAS EN IEC 60296	Čisto	
Kiselinski broj		BAS EN 62021-2:2011" i BAS EN 62021-1:2011 ili ekvivalenti	Max. 0,01 mgKOH/g	
Međupovršinski napon		BAS EN IEC 62961:2019 * ili ekvivalent	Min.45 mN/m	

Ukupni sadržaj sumpora	BAS EN ISO 14596:2009* ili ekvivalent	<0,01%	
Korozivni sumpor	DIN 51353	Nekorozivno	
Potencijalno korozivni sumpor	BAS EN 62535:2011 ili ekvivalent	Nekorozivno	
DBDS	BAS EN 62697-1:2015 ili ekvivalent	Nije detektovan (< 5 mg/kg)	
Inhibitor oksidacije (DBPC)	BAS EN 60666:2011 ili ekvivalent	(I) inhibirano ulje: min. 0,30 % - max. 0,40 %	
Metal pasivator aditivi	BAS EN 60666:2011 ili ekvivalent	Nije detektovan	
Ostali aditivi		Nije detektovan	
Sadržaj 2-furfiirala i njegovih srodnika	BAS EN 61198:2012 ili ekvivalent	Nije detektovan (< 0,05 mg/kg)	
3 – Primjena			
Oksidaciona stabilnost	BAS EN IEC 61125:2019 ili ekvivalent, trajanje testa za (I) Inhibirano ulje: 500h	Potvrditi daje vrijeme trajanja testa: 500h (za inhibirano ulje) sa DA	
Ukupna kiselost ^b	4.8.4 BAS EN IEC 61125:2019 ili ekvivalent	Max. 0,05 mgKOH/g	
Talog ^b	4.8.1 BAS EN IEC 61125:2019 ili ekvivalent	Max. 0,01 %	
DDFna90°C ^b	4.8.5 BAS EN IEC 61125:2019 ili ekvivalent	Max. 0,01	
4 - Zdravlje, bezbjednost, okolina			
Tačka paljenja	BAS EN ISO 2719/AU2022 i BAS EN ISO 2719:2017 ili ekvivalent	Min. 145°C	
PCA sadržaj	IP 346 ili ekvivalent	Max. 3 %	
PCB sadržaj	BAS EN 61619:2011 ili ekvivalent	Nije detektovan (< 2mg/kg)	
■ Referentna metoda ^b Ovo je standard LCSET (Lowest start energizing temperature) za transformatorsko ulje (Vidi IEC 60296:2020, stavka 6.1) i može biti prilagođen klimatskim uslovima svake zemlje. Tačka tečenja mora biti min.10°C ispod LCSET. ^c Kada se ulje isporučuje u bačvama i IBC (for delivery in drums i IBC- intermediate bulk container) ^f Nakon laboratorijskog tretmana kao u tački 6.4 IEC 60296:20 (after laboratory treatment - see 6.4) ^h Nakon završetka testova oksidacione stabilnosti (at the and of oxidation stability tests).			

Žalitelj u žalbenom navodu potvrđuje da je dostavio ponudu sa minimalnim odstupanjima koja nemaju uticaj na kvalitet ulja.

Cijeneći naprijed navedeno nesporno među strankama u postupku da se žalitelj nije pridržavao odredbi člana 57 stava (1) Zakona o javnim nabavkama, jer nije postupio i ispunio zahtjeve i uslove iz tenderske dokumentacije.

Članom 102.stav (3) Zakona je propisano da „u postupku pravne zaštite žalilac je dužan da dokaže ili barem učini vjerovatnim postojanje činjenica i razloga koji se tiču pravnog interesa na podnošenje žalbe, povreda postupka ili povreda primjene materijalnog prava, koje su istaknute u žalbi, za koje zna ili bi trebalo da zna“. S obzirom da žalitelj u predmetnoj žalbi nije naprijed navedeno osporio niti dokazao u suprotno, žalbeni navod se smatra neosnovanim.

Polazeći od žalbenog navoda žalitelja, kojim osporava prihvatljivost ponude izabranog ponuđača „...Osporavani ponuđač je na stranici 73 ponude dostavio Potvrdu od strane proizvođača radi zadovoljenja dijela „Posebni zahtjev tenderske dokumentacije“ koja je na engleskom jeziku. Međutim isti nije dostavio prevod navedene potvrde a kako je to zahtijevano tačkom 19.1 TD Jezik i pismo ponude“, ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće:

U svom izjašnjenju ugovorni organ u vezi sa navedenim tvrdi sljedeće: „Predmetna Potvrda o sadržaju aromata je dostavljena na engleskom jeziku i to na način kako je traženo u Prilogu 8. - Tehnički zahtjevi i specifikacije, 8.1 Detaljna specifikacija opštih i posebnih zahtjeva, odnosno: „Potvrda mora biti potpisana i pečatirana (ovjerena) odstrane proizvođača ponuđenog ulja, čime se garantuje tačnost navedenih podataka. Dostavljeni dokument mora biti original ili ovjerena kopija.“ Žalilac namjerno prećutkuje činjenicu da je dostavljen original dokumenta na engleskom jeziku, kako je i traženo. Ponavljamo daje za navedenu potvrdu posebnim zahtjevom jasno definisano kako treba biti dostavljena i nije tražen prevod, što je odabrani ponuđač i ispoštovao. Članom 19.1 Tenderske dokumentacije, između ostalog propisano je da: „Izuzetno, štampana literatura, brošure, nacrti, kataloška dokumentacija proizvođača materijala i opreme i protokoli o tipskim ispitivanjima mogu biti dostavljeni na engleskom jeziku bez potrebe prevoda.“, što znači da je za Ugovorni organ prihvatljivo dostavljanje dokumenta koji se odnose na predmet nabavke i na engleskom jeziku bez prevoda od strane sudskih tumača, budući da engleski jezik predstavlja uobičajeno sredstvo komunikacije kada su u pitanju predmetna i slične roba koje se koriste pri održavanju elektroenergetskih postrojenja, te ga tehničko osoblje ugovorog organa redovno koristi u radu i komunikaciji. Tražena Potvrda o sadržaju aromata, predstavlja poseban zahtjev ugovorog organa i način dostavljanja i vrsta dokumenta je jasno određena, na način kako je traženo u Prilogu 8. - Tehnički zahtjevi i specifikacije, 8.1 Detaljna specifikacija opštih i posebnih zahtjeva, te za Ugovorni organ nije sporno što je ista dostavljena na engleskom jeziku. Ista predstavlja dio kataloške dokumentacije i sadržajem odgovara protokolu o tipskim ispitivanjima, te je po tački 19.1 TD, te članu 57 stav 1 ZJN BiH, zadovoljeno i ispunjeno traženo. Ostali navodi po ovoj tački su paušalni i nisu činjenično potkrepljeni.“

Tenderskom dokumentacijom je propisano :

- 19.1 Ponuda, svi dokumenti i pisana korespondencija u vezi sa ponudom između ponuđača i ugovornog organa mora biti najednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, i napisana na latiničnom ili ćiriličnom pismu ili na nekom drugom jeziku koji se najčešće koristi u međunarodnoj trgovini, ali pod uslovom daje obavezno u ponudi dostavljen i zvanični prevod (ovjeren od strane ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je izvršen prevod), na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini.

Izuzetno, štampana literatura, brošure, nacrti, kataloška dokumentacija proizvođača materijala i opreme i protokoli o tipskim ispitivanjima materijala i opreme, koje ponuđač dostavlja mogu biti napisani na engleskom jeziku, bez obaveze prevoda na neki od službenih jezika u BiH. Takođe, štampana literatura, brošure, nacrti, kataloška dokumentacija proizvođača materijala i opreme i protokoli o tipskim ispitivanjima materijala i opreme, koje ponuđač dostavlja mogu biti napisani i na drugom jeziku koji se koristi u međunarodnoj trgovini (npr. njemački, francuski,...), ali uz uslov da se dostavi i cjelokupan prevod na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, izvršen od strane ovlaštenog prevodioca.

- Prilog 8 Tehnički zahtjevi i specifikacije
8.1.Detaljna specifikacija opštih i posebnih zahtjeva

Posebni zahtjevi

1. Potvrda (dokaz) od proizvođača ponuđenog ulja o sadržaju aromata Ca, da je ulje na naftenskoj bazi i inhibirano i da ne sadrži specijalne aditive (anti-depresante) za snižavanje tačke tečenja (stinjavanja). Potvrda mora biti potpisana i pečatirana (ovjerena) od strane proizvođača ponuđenog ulja. čime se garantuje tačnost navedenih podataka.

Uvidom u ponudu odabranog ponuđača ovaj organ je utvrdio sljedeće:

- Na stranici 73 ponude izabranog ponuđača se nalazi dokument na engleskom jeziku izdat ovjeren i potpisan o strane NYNAS AB SWEDEN.

Iz naprijed navedenog ovaj organ je utvrdio da je nesporno i ugovornom organu kao i žalitelju, da je dostavljeni dokument na engleskom jeziku na 73 strani ponude izabranog ponuđača, dostavljen u skladu sa Tehničkim zahtjevima tenderske dokumentacije, koju je ponuđač dužan da dostavi kao dokaz od proizvođača ponuđenog ulja o sadržaju aromata Ca, da je ulje na naftenskoj bazi i inhibirano i da ne sadrži specijalne aditive za snižavanje tačke tečenja.

S obzirom da sporna potvrda/dokaz nije dostavljena kao štampana literatura, brošura, nacrt, kataloška dokumentacija proizvođača materijala i opreme i protokol o tipskim ispitivanjima materijala i opreme, već kao dokaz tehničke specifikacije koja je zahtjevana ista je morala biti na jednom od službenih jezika BiH, a sve kako je propisano tenderskom dokumentacijom tačkom 19.1. S tim u vezi žalbeni navod žalitelja je osnovan.

Polazeći od žalbenog navoda žalitelja kojim osporava prihvatljivost ponude izabranog ponuđača „...Potvrda dostavljena na stranici 55 ponuđača Elnos BL d.o.o. Banja Luka nije ispravna iz razloga: Na potvrdi je navedeno da je isporučilac samo Elnos BI d.o.o. Banja Luka a ne grupa ponuđača; Na potvrdi ponuđača Elnos BI d.o.o. i ponuđača NovOil Company d.o.o. kao vrijeme izvršenja istog Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023 navedeni su različiti datumi izvršenja; Na potvrdi ponuđača Elnos BI d.o.o kao ugovorena vrijednost Ugovora navedena vrijednost je 238.845,07 KM dok je realizovana vrijednost 238,845,07 KM, dok na potvrdi ponuđača NovOil Company d.o.o. kao ugovorena vrijednost Ugovora navedena vrijednost je 239.700,00 KM dok je realizovana vrijednost 238,845,07 KM. Nije navedena tačna vrijednost ugovora; Takođe, ukoliko se izdaju potvrde o realizaciji ugovora koja je izvršila grupa ponuđača obavezno je da se navedu i procenti učešća.“, ovaj organ je izvršio uvid u sljedeće:

U svom izjašnjenju ugovorni organ u vezi sa navedenim tvrdi sljedeće: „Predmetni navodi Žalioca se odnose na Potvrde o uspješnoj realizaciji Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023. godine, koju je izdao Ugovorni organ kao Naručilac - kupac robe po prethodnom ugovoru, te je kao takva poznata i lako provjerljiva Ugovornom organu.

1. Na potvrdi je navedeno daje isporučilac samo "Elnos BL" d.o.o. Banja Luka, a ne grupa ponuđača. Predmetni ugovor je zaključen između ugovornih strana: "Elektroprenos - Elektroprijenos BIH" a.d. Banja Luka kao Naručilac i Dobavljača, grupe ponuđača - konzorcijuma koji su činili: "Elnos BL" d.o.o. Banja Luka - lider / nosilac konzorcijuma i "NovOil Company" d.o.o. Banja Luka - član konzorcijuma. Istim ugovorom je određeno da njegov sastavni dio čini i Ugovor o konzorcijumu zaključen između "Elnos BL" d.o.o. Banja Luka i "NovOil Company" d.o.o. Banja Luka, u kojem je između ostalog navedeno da: "Nosilac konzorcijuma je ovlašten:

- da mogu potpisati ugovor i bilo koji aneks sa naručiocem u ime članova Konzorcija,
- izdavati račune Naručiocu."

Prema predmetnom Ugovoru JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023. godine, te u skladu sa odredbama dokumenta koji čine njegov sastavni dio, Elnos BL d.o.o. Banja Luka, je kao nosilac konzorcijuma izvršio sve radnje vezane za isporuku, fakturisanje i naplatu potraživanja po predmetnom ugovoru, te je predmetna potvrda sa stanovišta realizacije ugovora u potpunosti ispravna. Član konzorcija "NovOil Company" d.o.o. Banja Luka, prema konzorcijalnom ugovoru, član 6, ima samo jednu obavezu i to da stavi na raspolaganje potrebne reference. Prema tome, navodi Žalioca da je Potvrda po ovom osnovu neispravna, nije tačna.

2. Na potvrdi ponuđača "Elnos BL" d.o.o. i ponuđača "NovOil Company" d.o.o. kao vrijeme izvršenja istog Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023 navedeni su različiti datumi izvršenja. Na potvrdi izdatoj "Elnos BL" d.o.o. Banja Luka, navedeni su datumi isporuke u skladišta OP Banja Luka, OP Mostar, OP Sarajevo i OP Tuzla, dok je na potvrdi izdatoj "NovOil Company" d.o.o Banja Luka, naveden datum realizacije ugovora, odnosno datum plaćanja, kao datum izvršenja svih obaveza po ugovoru. Naglašavamo

daje obe Potvrde o uspješnoj realizaciji Ugovora broj JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023. godine, izdao Ugovorni organ kao Naručilac - kupac robe po prethodnom ugovoru, te je predmetni ugovor uredno i u roku realizovan.

3. Na potvrdi ponuđača "Elnos BL" d.o.o. kao ugovorena vrijednost Ugovora navedena vrijednost 238.845,07 KM dok je realizovana vrijednost 238,845,07 KM, dok na potvrdi "NovOil Company" d.o.o. kao ugovorena vrijednost Ugovora navedena vrijednost 239.700,00 KM dok je realizovana vrijednost 238.845,07 KM. Nije navedena tačna vrijednost ugovora. Predmetni ugovor je zaključen na iznos 239.700,00 KM bez PDV, sa klazulom da je dozvoljeno odstupanje isporučenih od naručenih količina do - 3% zbog traženog načina pakovanja i usklađivanja jedinica mjere. Obračun će se vršiti na bazi stvarno isporučene robe prema jedničmm cijenama iz priloga ovog Ugovora, Obrazac za cijenu ponude nakon E - aukcije. Stvarno isporučena i plaćena vrijednost robe je 238.845,07 KM, što znači da su obe potvrde suštinski i formalno ispravne.

4. Takode, ukoliko se izdaju potvrde o realizaciji ugovora koja je izvršila grupa ponuđača obavezno je da se navedu i procenti učešća. Procenti učešća predstavljaju zadiranje u poslovne odnose između članova konzorcija na koje nemamo zakonsko pravo. Ono šta je napisano u konzorcijskom ugovoru je jedino što je Ugovornom organu poznato, te sama činjenica da je ugovor uredno izvršen, u roku isporučena roba u skladu sa tehničkim zahtjevima i plaćeni računi Dobavljaču, predstavljaju osnov za izdavanje potvrde. Predmet interesa Ugovornog organa kada su u pitanju odnosi između članova konzorcijuma mogu biti samo osnovni elementi Ugovora o konzorcijumu, a nikako na koji način oni dijele dobit, profit i slično. Samim tim procenite učešća pojedinog člana konzorcija u realizaciji predmetnog ugovora nije moguće odrediti. Nadalje, svi navodi žalioaca koji se odnose na predmetne potvrde nisu osnovani, budući da su potvrde suštinski ormalno tačne i ispravne, te daje predmetni posao uredno realizovan a posebno imajući u vidu da je naručilac tog posla na koji se odnose potvrde sam Ugovorni organ, te da su mu dostupni dokumenti: otpremnice, zapisnici o kvalitativnom i kvantitativnom prijemu robe, prijemnica na skladište, računi.

Tenderskom dokuemntacijom je propisano

Tehnička i profesionalna sposobnost

15.1 Što se tiče tehničke i profesionalne sposobnosti, u skladu sa članom 49. Zakona, ponuda će biti odbačena ako nisu ispunjeni zahtijevani minimalni uslovi:

- Uspješno iskustvo ponuđača u izvršenju najmanje jednog (1) ili više ugovora, koji za predmet imaju isporuku predmetne robe, minimalne ukupne ugovorene vrijednosti od 240.000,00 KM, u posljednje tri (3) godine zbirno (računajući od dana objave obavještenja o nabavci) ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je ponuđač registrovan, odnosno počeo sa radom prije manje od tri godine.

15.2 Ocjena tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača, u skladu sa članom 49. Zakona, će se izvršiti na osnovu sljedećih dokaza:

a) Spisak izvršenih ugovora o isporuci robe, koji sačinjava sam ponuđač na svom poslovnom memorandumu, potpisan od strane ponuđača i ovjeren pečatom ponuđača, koji sadrži ugovore minimalne ukupne ugovorene vrijednosti od 240.000,00 KM, u posljednje 3 (tri) godine zbirno (računajući od dana objave obavještenja o nabavci), ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je ponuđač registrovan, odnosno počeo da radi prije manje od tri godine, koji za svaki izvršeni ugovor naveden u spisku obavezno sadrži naziv i sjedište ugovornih strana, predmet ugovora, vrijednost ugovora, vrijeme i mjesto izvršenja ugovora.

b) Uz spisak izvršenih ugovora ponuđač je dužan da dostavi potvrde o uredno izvršenim ugovorima koje su izdala druga ugovorna strana, čija je minimalna ukupna ugovorena vrijednost 240.000,00 KM, a koje obavezno sadrže: naziv i sjedište ugovornih strana, predmet ugovora, vrijednost ugovora, vrijeme i mjesto izvršenja ugovora i navode o urednom izvršenju ugovora. Potvrda o uredno izvršenom ugovoru treba biti potpisana i ovjerena od strane druge ugovorne strane.

U slučaju da se takva potvrda iz objektivnih razloga ne može dobiti od ugovorne strane koja nije ugovorni organ, važi izjava ponuđača o uredno izvršenim ugovorima, uz predočenje dokaza o učinjenim pokušajima da se takve potvrde obezbijede. Ukoliko ponuđač uz izjavu o urednom izvršenju ne dostavi dokaz o

učinjenim pokušajima da se takva potvrda osigura, ugovorni organ će takvu ponudu odbiti kao neprihvatljivu.

Napomena:

Nije prihvatljivo dostavljanje kopija Ugovora umjesto potvrda o izvršenim ugovorima. Ugovorni organ može od Ponuđača čija je ponuda ocijenjena najpovoljnijom, zatražiti provjeru dokaza sposobnosti ukoliko posumnja u istinitost njegovih dokaza. Ako Ponuđač, čija je ponuda ocijenjena najpovoljnijom, ne može ponovno dokazati svoju sposobnost, ugovorni organ će njegovu ponudu odbiti.

Ako ponuđač nije samostalno učestvovao u izvršenju ugovora za koje dostavlja potvrde, već kao član konzorcijuma, potrebno je da potvrde sadrže podatke o njegovom finansijskom udjelu u izvršenju ugovora i vrsti obavljenih poslova u okviru ugovora.

Ukoliko izdata potvrda ne sadrži podatke o finansijskom udjelu ponuđača u izvršenju ugovora i vrsti obavljenih poslova u okviru ugovora, ponuđač uz ovakvu potvrdu beba da dostavi i izvod iz Konzorcijskih ugovora ili Izjavu na memorandumu ponuđača datu pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću, iz kojih su vidljivi podaci o njegovom finansijskom udjelu u izvršenju ugovora i vrsti obavljenih poslova u okviru ugovora.

Ugovorni organ zadržava pravo provjere podataka dostavljenih u Izjavi. U slučaju utvrđivanja neistinitosti podataka dostavljenih u Izjavi, predmetna potvrda o urednom izvršenju ugovora neće biti prihvaćena te će Ugovorni organ preduzeti sve druge zakonom predviđene mjere.

15.3 Ponuđač je dužan dostaviti u sastavu ponude originale ili ovjerene kopije dokumenata iz tačke 15.2 kojima dokazuje tehničku i profesionalnu sposobnost.

Uvidom u ponudu odabranog ponuđača Elnos BL d.o.o. Banja Luka ovaj organ je utvrdio :

- Na stranini 55 ponude se nalazi Potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora izdata od Elektroprijenosa BiH broj: 02-5484-2/2023 od 03.05.2023.godine
Ugovorne strane: Elektroprenos BiH a.d. Banja Luka i Elnos BL Banja Luka
Broj i datum zaključenja ugovora: JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023.godine
Predmet ugovora, mjesto i datum izvršenja: OP Mostar, 21.03.2023.; OP Tuzla 17.03.2023.; OP Sarajevo 21.03.2023.; OP Banja Luka 17.03.2023.god
Ugovorena vrijednost bez PDV-a u KM: 238.845,07
Realizovana vrijednost bez PDV-a u KM: 238.845,07.

Uvidom u dostavljeni dokaz, Potvrdu o uspješnoj realizaciji ugovora ponuđača NovoOil Company d.o.o. Banja Luka ovaj organ je utvrdio:

- Potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora izdata od Elektroprijenosa BiH broj: 02-12138-2/2023 od 08.08.2023.godine
Ugovorne strane: Elektroprenos BiH a.d. Banja Luka i Konzorcijum: Elnos BL d.o.o. Banja Luka i NovoOil Company d.o.o. Banja Luka
Broj i datum zaključenja ugovora: JN-OP-1111-42/2022 od 09.02.2023.godine
Predmet ugovora, mjesto i datum izvršenja: OP Mostar, OP Tuzla, OP Sarajevo.; OP Banja Luka 19.04.2023.god.
Ugovorena vrijednost bez PDV-a u KM: 239.700,00
Realizovana vrijednost bez PDV-a u KM: 238.845,07.

Uvidom u Ugovor broj: JN-OP-1111-42/2022 ovaj organ je utvrdio sljedeće:

- Ugovor zaključen između: Elektroprijenosa BiH a.d. Banja Luka i Konzorcijuma Elnos BL d.o.o. Banja Luka (lider) i NovoOil Company d.o.o. Banja Luka

Žalitelj u svojoj žalbi ističe da su ponuđači Elnos BL d.o.o. Banja Luka kao lider i NovoOil Company d.o.o. Banja Luka kao član priložili potvrde o uspješnom iskustvu za realizaciju ugovora kao grupa. Međutim, u potvrdi koju je priložio Elnos BL d.o.o. Banja Luka, koji je bio odabrani ponuđač, navedeno je da je ugovor

izvršen isključivo od strane Elnos BL d.o.o. Banja Luka, također žalitelj spori da postoje različiti datumi izvršenja ugovora kao i različite vrijednosti u ugovorenoj vrijednosti, te da ista ne sadrži procenete učešća. Ugovorni organ u svom izjašnjenju tvrdi da je ponuđač Elnos BL d.o.o. izvršio sve radnje vezano za isporuku, fakturisanje i naplatu potraživanja po predmetnom ugovoru, dok je ponuđač NovoOil Company d.o.o. prema konzorcijskom ugovoru, ima samo jednu obavezu i to da stavi na raspolaganje potrebne reference. Nadalje, ugovorni organ tvrdi da se u potvrdama o uspješnom iskustvu kod oba ponuđača razlikuje ugovorena vrijednost jer je ponuđaču Elnos BL d.o.o. naveden datum isporuke, a NovoOil Company d.o.o. datum izvršenja svih obaveza po ugovoru. U vezi sa procentima učešća „predstavljaju zadiranje u poslovne odnose između članova konzorcija na koje nemamo zakonsko pravo“.

Iz dostupne dokumentacije jasno proizlazi da je ugovor broj: JN-OP-1111-42/2022 bio sklopljen s grupom ponuđača Elnos BL d.o.o. Banja Luka (lider) i NovoOil Company d.o.o. Banja Luka. Međutim, potvrda o uspješnoj realizaciji ugovora koju je Elnos BL d.o.o. Banja Luka priložio u svojoj ponudi odnosi se isključivo na ponuđača Elnos BL d.o.o. Banja Luka.

Iz naprijed navedenog ovaj organ je utvrdio da dostavljena potvrda o uspješnom iskustvu ponuđača Elnos BL d.o.o. koju je izdao sam ugovorni organ ne sadrži podatke koji proizlaze iz ugovora broj: JN-OP-1111-42/2022. Ugovorni organ nije na potvrdi naveo da se prije svega radi o grupi ponuđača koji su uspješno izvršili realizaciju ugovora, nadalje u dostavljenoj potvrdi nisu navedeni procenti učešća oba člana konzorcija, kao ni tačni iznosi ugovorene vrijednosti, a sve kako bi se iz potvrde mogle utvrditi sve činjenice na koje se poziva sam ugovorni organ. Također ugovorni organ se poziva u izjašnjenju na učešće ponuđača navedeno u konzorcijskom ugovoru u vezi sa realizovanim vrijednostima ugovora, dok se u tumačenju procenta učešća u realizaciji ugovora poziva na „zadiranje u poslovne odnose između članova konzorcija na koje nemamo zakonsko pravo“.

Dalje Tenderskom dokumentacijom je ugovorni organ propisao „Ako ponuđač nije samostalno učestvovao u izvršenju ugovora za koje dostavlja potvrde, već kao član konzorcijuma, potrebno je da potvrde sadrže podatke o njegovom finansijskom udjelu u izvršenju ugovora i vrsti obavljenih poslova u okviru ugovora“ te se samim tim dovodi u pitanje kako je za ugovorni organ prihvatljiva potvrda kada ista ne sadrži podatke o udjelu u izvršenju ugovora.

S obzirom da potvrda o uspješnom iskustvu ponuđača Elnos BL d.o.o. u kojoj je učestvovao u konzorciju sa ponuđačem NovoOil Company d.o.o. Banja Luka, ne sadrži podatke o njegovom finansijskom udjelu u izvršenju ugovora i vrsti obavljenih poslova u okviru ugovora, a da je isto traženo tenderskom dokumentacijom, takva potvrda nije u skladu sa zahtjevima predmetnog postupka javne nabavke i ne može se smatrati prihvatljivom. S tim u vezi žalbeni navod žalitelja se smatra osnovanim

U žalbi žalitelja postavljen je zahtjev za nadoknadu troškova žalbenog postupka, koji se sastoji od troškova sastava žalbe u iznosu od 562,50 KM.

Imajući u vidu visinu postavljenog zahtjeva za troškove postupka, ovaj organ je u skladu sa odredbama Tarifnog broja 3. i 12 Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata („Službeni glasnik Republike Srpske“ broj: 68/05), u konkretnom slučaju pristupio odlučivanju o troškovima ovog postupka, smatrajući da u konkretnom slučaju treba primijeniti tarife u postupcima u neprocjenjivim stvarima. Žalitelju pripada naknada troškova postupka za podnošenje žalbe u upravnom postupku u neprocjenjivom predmetu, to jest u iznosu od ukupno 562,50 KM.

U skladu sa navedenim, te u skladu sa članom 105. stav 2. Zakona o upravnom postupku kojim je propisano: „Kada u postupku učestvuju dvije ili više stranaka sa suprotnim interesima, stranka koja je izazvala postupak, a na čiju je štetu postupak okončan, dužna je protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su toj stranci nastali učestvovanjem u postupku. Ako je u takvom slučaju koja od stranaka djelimično uspjela sa svojim zahtjevom, ona je dužna nadoknaditi protivnoj stranci troškove srazmjerno

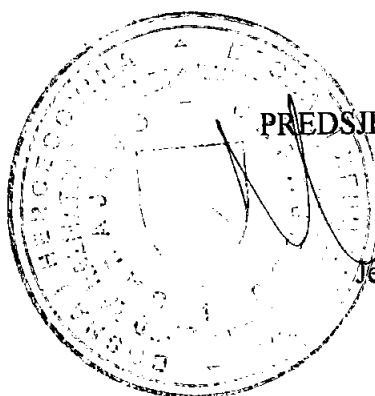
dijelu svog zahtjeva s kojim nije uspjela. Stranka, koja je obiješću prouzrokovala protivnoj stranci troškove u postupku, dužna je toj stranci te troškove nadoknaditi" odlučeno je kao u dispozitivu ovog rješenja.

O povratu sredstava uplaćenih na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka ovaj organ donijeće posebno rješenje, a u skladu sa članom 108. stav (7) Zakona o javnim nabavkama i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. Zakona o javnim nabavkama.

UPUTSTVO O PRAVNOM LIJEKU

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja.

Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

 **PREDSJEDNIK VIJEĆA**

Jelena Račić

Dostaviti:

- „BG Energo Tim“ d.o.o. Prijedor (lider grupe ponuđača) zastupane putem punomoćnika Ostoja Kremenović, advokata iz Banja Luke
- Elektroprijenos BiH – Elektroprenos BiH Banja Luka,
- Elnos BL d.o.o. Banja Luka
- u spis
- evidencija
- a/a